Abdallah Barakat

|  |  |
| --- | --- |
| +201000941403 | MetGhmr, Dakahlya, Egypt |
| www.linkedin.com/in/transbido | Translator.abdallah@yahoo.com |
| 21th of December, 1990 |

Translator & Localizer

*Motivated, enthusiastic & goal-achiever experienced the work environment since 2010*.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Education |  |
|  |  |

* B.A. in Islamic Studies in English, 2013, Faculty of Languages and Translation, from Alazhar University in Cairo, Egypt.
* Pursuing a Diploma in Translation, Faculty of Arts, Mansoura University.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Work Experience |  |
|  |  |

* Full-time translator at Future Group Translation Service in Cairo. [www.future-group.com](http://www.future-group.com) (October 2013 – Present)
* Certified translator at One Hour Translation. [www.onehourtranslation.com](http://www.onehourtranslation.com) (December 2014 – Present)
* Freelance translator and Reviewer at TRANSLATED.NET [www.translated.net](http://www.translated.net) (October 2012 – Present)
* Freelance translator at Elance www.elance.com (March 2011 – Present)
* Professional translator at Gengo Inc. [www.gengo.com](http://www.gengo.com) (March 2014 – Present)
* Freelance translator for Osman Translation. [osman.translation@gmail.com](osman.translation%40gmail.com) (January 2012 – November 2014)
* Freelance translator for Everest Translation. (November 2012 – December 2013)
* Freelance translator for EgyTranslators Company. [www.egytranslators.com](http://www.egytranslators.com) (July 2013 – October 2013)
* Full time translator at Essadek International Agency in Cairo, Egypt. www.essadek.com (February 2013 – June 2013)
* Trainee at Essadek International Agency in Cairo, Egypt, from 16th of September 2012 to 24th of October 2012, translating more than 50.000 words from English to Arabic and vice versa.
* Freelance translator with Marwa Mowafy in Islamic Translation (November 2011 – August 2012)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Areas of Specialization |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| * Localization
 | * Law
 |
| * Hardware
 | * Financial
 |
| * Cars and Automotive
 | * Contracts
 |
| * Computer Hardware
 | * Medical
 |
| * Computer Software
 | * Terms and conditions of business
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Skills |  |
|  |  |

Computer

* Microsoft Office Package
* WordFast Classic
* Trados 2014, 2011, 2009, 2007
* Translation Workspace
* MemoQ
* Passolo 2011
* Google Translator Toolkit
* Search Tools proficiency
* Professional Typing

Languages

* Arabic → Native
* English → Fluent
* German → Beginner

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Training Courses |  |
|  |  |

* How to Present Islam, Mar 2009
I attended and successfully completed level one, " How to Present Islam " Public speaking and presentation skills supervised by : Prof. Fadel Soliman " Director of the International Institute for Training Presenters (IITP) " from 15th to 17th March, 2009.
* Conversation course at ILC, Nasr City Branch.
* General course in German Language at ÄDZ (Ägyptische-Deutsche Sprachzentrum) (Egyptian-German Center), an authenticity center from Goethe Institute.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | References |  |
|  |  |

* Mr. Hamdy Obeid

E-Mail: hamdyobeid1@gmail.com

* Mr. Mohamed Taha Mahmoud

E-Mail: mohamedtaha.trustedwords@hotmail.com

* Mr. Mohamed Osman

E-Mail: egyptwatcheditor@gmail.com

* Mr. Hani Hassan

E-Mail: hani\_zag@yahoo.com